

SOMMARIO

- 1 - PARTITI, ARRIVATI, RIPARTITI  
2 - IL NUOVO SARCOFAGO  
3 - ANCORA TAGLI ALLE FORNITURE DI GAS PER LA BIELORUSSIA  
4 - DATI ECONOMICI BIELORUSSIA 1° SEMESTRE 2007  
5 - IL PREMIO SILVER ROSE A AMINETOU HAIDAR  
6 - MATERNITA' SAHARAWI  
7 - LINK

1 - PARTITI, ARRIVATI, RIPARTITI

I 9 gruppi di luglio sono partiti per la Bielorussia domenica 29. Contemporaneamente sono arrivati 3 gruppi che hanno soggiornato a Parma nel mese di agosto.

E' stata una vera e propria staffetta ed il testimone è passato idealmente di mano in mano per 160 volte.

Musi lunghi e occhi tristi al momento della partenza, una commozione che come sempre si stempera durante le pratiche aeroportuali, intense e frenetiche e che impediscono quindi di pensare troppo fino al momento del distacco vero e proprio con qualche lacrima non più trattenuta.

E poi nuovi gruppi cancellano improvvisamente la situazione e trasformano la frenesia dell' arrivo in un momento di festa, fino ai pullman e all' arrivo a Parma dove si rinnovano gli incontri dei veterani e dove iniziano le avventure delle reclute, timidamente smarrite nei primi abbracci di un rapporto che nasce.

Inevitabilmente anche l' accoglienza estiva 2007 finisce in archivio, tutti i 13 gruppi che hanno soggiornato in luglio e agosto sono ritornati in Bielorussia. E' tempo di analisi, di verifiche e di riflessioni, di consolidare rapporti.

E' tempo ormai di pensare al prossimo gruppo di dicembre.

2 - IL NUOVO SARCOFAGO

**Una società francese potrebbe costruire il nuovo sarcofago sul reattore di Chernobyl**

Traduzione di ProgettoHumus da <http://en.rian.ru>

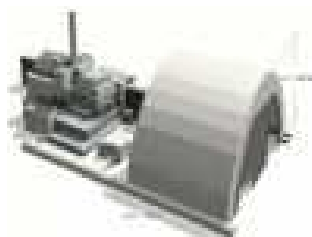
Kiev 25 Luglio - L'Ucraina potrebbe firmare un contratto con una società francese, a Settembre, per la costruzione di una protezione gigante che coprirà il reattore danneggiato della centrale atomica di Chernobyl, scenario del più grande disastro nucleare della storia. Lo ha riferito il Ministro delle Emergenze ucraino nella giornata di oggi.

"L'Assemblea dei partecipanti al <<Chernobyl Shelter Fund>>, tenuta a Londra il 17 Luglio ha deciso di approvare un contratto di costruzione del nuovo sarcofago con la società francese Novarka, con un costo preliminare stabilito in 490 milioni di Euro (circa 680 milioni di Dollari)". Ha dichiarato il Ministro.

La decisione è arrivata dopo numerosi ritardi da parte del fondo - che comprende 28 nazioni, incluse quelle appartenenti al G8 - che è gestito dalla Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo. Dal 2005 sono stati stanziati circa 200 milioni di Dollari per la costruzione di una nuova copertura che "coprirebbe" tutto il materiale radioattivo ancora presente nel reattore n.4 della centrale, esploso nel 1986.

Un'enorme volta d'acciaio verrà costruita poco lontano dal punto in cui il reattore si trova e verrà fatta scorrere sul posto con delle rotaie, fino a sigillare la centrale per almeno 100 anni. Ulteriori misure verranno intraprese per ridurre la minaccia delle radiazioni e rimuovere il materiale radioattivo dalla centrale.

Gran parte del materiale radioattivo all'interno della centrale è temporaneamente contenuto da un sarcofago di progettazione russa.



### 3 – ANCORA TAGLI ALLE FORNITURE DI GAS PER LA BIELORUSSIA

fonte: <http://notizie.alice.it/>

#### **GAZPROM: DELUSI PER BIELORUSSIA CHE NON HA RISPETTATO ACCORDI**

Su contratto di fornitura di gas a Beltransgaz

Roma, 1 ago. (Apcom) - Gazprom è "delusa" dal fatto che Beltransgaz non abbia rispettato gli impegni di pagamento del gas fornito, assunti con un contratto stipulato nel dicembre 2006. In una nota serale, Gazprom ribadisce di aver rispettato pienamente il contratto: ha consegnato oltre 10 miliardi di metri cubi di gas alla Bielorussia fino alla fine del mese di giugno 2007; ha concesso alla Beltransgaz un periodo di grazia sul debito che a fine giugno 2007 ammonta a 456,2 milioni di dollari e ha pagato 625 milioni di dollari per una quota iniziale del 12,5% di Beltransgaz.

"L'attuale contratto - sottolinea la società - è stato strutturato in modo da consentire alla Bielorussia un adattamento graduale al nuovo corso del gas, tramite un accordo che prevedeva un prezzo iniziale più basso fino al 23 luglio, e in seguito la tariffa intera. La compagnia bielorussa non ha rispettato la data prevista per il pagamento. Nonostante il mancato rispetto del contratto, Gazprom ha continuato a fornire gas alla Bielorussia. Tuttavia, essendo una società quotata in borsa, e dovendo rispondere ai propri azionisti, Gazprom - si legge nella nota - esige il rispetto dei contratti stipulati. Per questo, Gazprom potrebbe ridurre la fornitura di gas in misura proporzionata al debito non saldato (45%). In ogni caso Gazprom si è preoccupata di prendere misure volte ad assicurare la continuità della fornitura ai suoi altri clienti in Europa".

Gazprom desidera assicurare alla Bielorussia "una transizione morbida ai prezzi delle forniture di gas, ed ha infatti concordato di scaglionare su 4 anni gli aumenti di prezzo in modo da evitare traumi economici alla Bielorussia. Questo accordo fa parte di una più ampia politica di Gazprom volta a portare i prezzi di esportazione del gas ai paesi appartenenti alla CSI - che sono stati sovvenzionati per decenni - a livelli più vicini a quelli desiderati dalla comunità internazionale".

### 4 – DATI ECONOMICI BIELORUSSIA 1° SEMESTRE 2007

#### *Sviluppo socioeconomico della Bielorussia nel I semestre 2007 - 03/08/2007*

I risultati registrati dall'economica bielorussa nel I semestre 2007 evidenziano il carattere continuativo dell'elevato dinamismo manifestato dallo sviluppo socioeconomico del Paese.

Rispetto allo stesso periodo del 2006:

- il prodotto interno lordo (PIL) è cresciuto dell'8,6%. La Bielorussia mantiene la leadership per quanto riguarda quest'indicatore tra i Paesi vicini. Secondo una pubblicazione di consultazione e analisi del Comitato Orientale dell'Economia Tedesca "Europa Centro-Orientale. Annuario 2007", la Bielorussia supera la maggior parte dei Paesi della Comunità degli Stati Indipendenti (CSI) ed alcuni nuovi membri dell'UE, tra cui la Bulgaria (€ 3270) e la Romania (€ 4500), per quanto riguarda il livellodel PIL pro capite (€ 5852);
- la produzione industriale è aumentata del 7,7%, mentre i tempi di crescita nei settori chimico e petrolchimico hanno raggiunto il 118%, nel meccanico e metalmeccanico – il 112,6%, nella produzione dei materiali da costruzione – il 114,6%;
- la produzione dei beni di consumo è accresciuta del 5,8%, tra cui quella di beni non alimentari – dell'11,9%;
- l'afflusso degli investimenti fissi è aumentato del 20%. Il 19,9% del totale degli investimenti effettuati nel periodo di gennaio-maggio 2007 sono stati indirizzati verso l'edilizia abitativa. Secondo il rapporto del Comitato Internazionale Statistico della CSI "Sviluppo socioeconomico e scambi economici e commerciali tra Paesi membri della CSI nel I trimestre 2007", la quota degli investimenti fissi provenienti dal budget statale (21,4%) in Bielorussia è la più elevata tra i Paesi membri della CSI;
- la messa in esercizio delle abitazioni, a prescindere dalle fonti di finanziamento, ha raggiunto 2363 mila mq, registrando una crescita del 14,3%;
- la produzione agricola è aumentata del 5,2%;

- la crescita dei redditi monetari reali della popolazione nei primi 5 mesi del 2007 è stata registrata pari al 117,2%. La Bielorussia rimane tra i leader nella CSI per quanto riguarda i livelli medi e minimi della retribuzione, mentre per quello delle pensioni supera tutti i Paesi della detta Comunità;
- il tasso d'inflazione per i consumatori nei mesi di gennaio-maggio 2007 è stato pari al 3,2%. La Bielorussia mantiene una delle posizioni di leadership su questo indicatore tra i Paesi della CSI;
- l'ammontare del commercio estero in merci è salito nei mesi di gennaio-maggio 2007 del 18,5%;
- le esportazioni dei prodotti bielorussi all'estero sono aumentate del 15%;
- il tasso di disoccupazione (al fine giugno 2007) è stato pari all'1% della popolazione economicamente attiva. In una pubblicazione speciale della Commissione Europea "L'economia europea" (giugno 2007) si segnala che in Bielorussia si sta registrando uno dei livelli più bassi di disoccupazione in Europa, sullo sfondo della crescita dei salari. Secondo l'opinione degli autori della pubblicazione, ciò dovrebbe rispecchiare la stabilità della crescita economica e la socialità dell'orientamento generale, assunto dal Governo.

Secondo la classifica del Programma delle Nazioni Unite per lo Sviluppo (UNDP), la Bielorussia:

- occupa il 67° posto nella lista dei Paesi che vantano le condizioni più vantaggiose per la vita della persona, superando molti Paesi della CSI per quanto riguarda la qualità della vita;
- mantiene il primato tra i Paesi della CSI nei settori quali l'istruzione e sanità pubblica, superando molti Paesi sviluppati per quanto concerne una serie di indicatori che caratterizzano tali aree.

L'edizione 2006 del Rapporto della Conferenza delle Nazioni Unite per il Commercio e lo Sviluppo (UNCTAD) sugli investimenti nel mondo qualifica la Bielorussia quale appartenente ad un gruppo dei Paesi con elevate potenzialità per l'attrazione degli investimenti stranieri, le quali, tuttavia, non sono ancora pienamente valorizzate. La Bielorussia è salita dal 65° posto nel 2000 al 50° posto nel 2006 tra 141 Paesi inclusi nella graduatoria dell'indice delle potenzialità per l'investimento, calcolato secondo 12 indicatori. L'economia bielorussa ha attratto più di \$ 1,2 miliardi d'investimenti stranieri nel I trimestre 2007.

Secondo i dati del Rapporto sulla popolazione mondiale nel 2007, redatto dalla Fondazione delle Nazioni Unite per la Popolazione, la Bielorussia:

- registra il migliore livello del tasso di mortalità infantile nella CSI – 14 casi su 1000 neonati, mentre l'Ucraina ne ha 15, la Russia – 16, la Moldavia – 23, l'Armenia – 29; Georgia – 39;
- è l'unico Paese nella CSI, in cui il 100% delle nascite sia assistita dal personale qualificato. Per i Paesi sviluppati tale indicatore rimane in media pari al 99%;
- è un Paese leader per quanto riguarda l'indicatore dell'accessibilità alla popolazione dell'acqua potabile di qualità – tale accesso è fornito al 100% della popolazione;
- ha uno dei livelli di analfabetismo più bassi nel mondo: 0/1 (in percentuale della popolazione maschile/femminile di età superiore a 15 anni). La media mondiale è di 13/23;
- condivide con la Russia il primato nella CSI riguardo la quota della popolazione urbana – il 73%.

Secondo i dati dell'Organizzazione Mondiale della Sanità, la Bielorussia sta al quinto posto nella classifica mondiale secondo la quota dei medici per ogni 1000 abitanti, superando tutti i Paesi dell'Europa Occidentale e gli USA.

Secondo l'8a classifica annuale dei Paesi favorevoli alla maternità, pubblicato da un'indipendente organizzazione di beneficenza americana "Save the Children", la Bielorussia è entrata a far parte del primo gruppo – quello dei Paesi più sviluppati – ed occupa il 30° posto secondo l'indice della maternità. Inoltre, secondo l'indice della condizione della donna, la Bielorussia sta al 29° posto, secondo quello della condizione del bambino – al 32°. Nella classifica 2007 la Bielorussia supera tutti i

Paesi della CSI ed alcuni Paesi comunitari, tra cui Malta, Polonia, Lussemburgo, Bulgaria, Romania e Cipro.

Secondo un rapporto dell'organizzazione non-governativa "Social Watch", dedicato alle problematiche di sviluppo sociale nel mondo nel 2006, la Bielorussia:

- ha il migliore indicatore del livello della spesa pubblica per la sanità tra i Paesi della CSI;
- supera Austria, Regno Unito, Germania, Canada, USA, Francia, la maggior parte dei Paesi della CSI per quanto riguarda il livello della spesa pubblica per l'istruzione;
- supera Austria, Australia, Belgio, Regno Unito, Canada, Italia, USA, Finlandia, Francia per il tasso dell'immunizzazione dei bambini contro difterite, tetano, poliomielite, morbillo.

Nel rapporto "Paesi in transizione" a cura dell'organizzazione per la difesa dei diritti dell'uomo "Freedom House", in cui vengono esaminati i progressi democratici in 29 Paesi dell'Eurasia, si afferma che la situazione nel campo della democrazia in Bielorussia è migliorata per la prima volta negli ultimi 10 anni.

Nel rapporto dell'Ufficio Narcotici e Criminalità delle Nazioni Unite si evidenzia l'impegno delle forze dell'ordine bielorusse per il contrasto ai traffici illegali di stupefacenti, tra cui soprattutto quelli di eroina. I livelli di consumo d'eroina (meno dell'0,3% della popolazione) e di cocaina (meno dell'0,1% della popolazione) registrati in Bielorussia sono tra i più bassi tra i Paesi della CSI.

Nel 2007 il Gruppo d'Azione Finanziaria contro il Riciclaggio (FATF) ha escluso la Bielorussia dalla lista dei Paesi che hanno problemi di rispetto degli standard della cooperazione internazionale nel campo del contrasto alla legalizzazione dei guadagni criminali.

#### 5 – IL PREMIO SILVER ROSE A AMINETOU HAIDAR

### ***Il premio Silver Rose alla Sig.ra Haidar, " un riconoscimento della lotta per l'autodeterminazione del popolo saharawi"***

**Bruxelles, 26/07/2007**

La Presidentessa dell'intergruppo euro parlamentare per il Sahara Occidentale, Karin Scheele, si è rallegrata per l'assegnazione del premio "Silver Rosa Award 2007" alla militante saharawi, Aminetou Haidar, "il fatto che questo premio sia stato conferito ad Aminetou Haidar nel 2007, è un ulteriore riconoscimento alla lotta del popolo saharawi per la sua autodeterminazione e la sua indipendenza." La candidatura di Aminetou Haidar è stata presentata dall'organizzazione austriaca "Volkshilfe Ostseriech", membro di Solidar, un'alleanza internazionale di numerose ONG impegnate nell'azione sociale, la cooperazione internazionale, l'aiuto umanitario e l'educazione permanente, storicamente legate nel mondo al movimento sindacale ed alle forze progressiste.

Il premio, Silver Rosa Award, premia ogni anno organizzazioni e personalità che si sono distinte nella lotta per la difesa dei diritti umani e per la giustizia sociale ed il dialogo interculturale.



Il premio Silver Rosa Award sarà consegnato il 16 ottobre prossimo al Parlamento europeo dove i deputati convinti della giusta e legittima autodeterminazione del popolo saharawi avevano iscritto la militante saharawi nell'elenco delle nomination per il premio Sakharov dei diritti umani.

Per la sua lotta in difesa dei diritti umani nel Sahara Occidentale Aminetou Haidar aveva già ricevuto nel 2006 il premio spagnolo "Juan Maria Bandres", e il premio "Freedom award" negli Stati Uniti.

Aminetou Ali Ahmed Haidar è nata nel 1967 ad El Aaiun dove ha fatto i suoi studi primari e secondari.

Madre di due bambini, Hayat e Mohammed, la Aminetou è convinta che il conflitto saharawi "sia un problema di decolonizzazione".

Fermata la prima volta nel 1987 per avere partecipato ad una manifestazione pacifica contro l'occupazione del Sahara Occidentale, è stata detenuta per quattro anni nelle prigioni marocchine.

Dopo la sua liberazione nel 1991, ha continuato la sua lotta contro le violazioni dei diritti umani nei territori occupati del Sahara occidentale, è stata fermata di nuovo a più riprese per le sue attività pacifiche di difesa dei diritti umani. Aminetou Haidar è stata liberata il 17 gennaio 2006 dal Carcel negra, la prigione nera, di El Aaiun dopo essere stata detenuta per sette mesi.

E' diventata "uno dei simboli" della lotta del popolo saharawi per il suo diritto all'autodeterminazione ed all'indipendenza, è sostenuta da parecchie organizzazioni, tra cui Amnesty International, Human Rights Watch, l'organizzazione mondiale contro la Tortura .

#### 6 – MATERNITA' SAHARAWI

E' finalmente giunto a destinazione l'ecografo assieme ai generi di completamento necessari a rendere pienamente operativo il progetto MATERNITA' SAHARAWI lanciato dalla nostra associazione a febbraio 2007.

Tale progetto, finanziato da Fondazione Cariparma, apre prospettive molto interessanti durante il percorso di gravidanza e, soprattutto, garantirà una riduzione del tasso di mortalità infantile oggi particolarmente alto in funzione della totale mancanza di mezzi atti a monitorare il periodo di gravidanza.

Fin dall'inizio comunque i 4 cardiocografi recapitati hanno permesso di intervenire e quindi di dare avvio concreto al progetto che oggi, con l'arrivo dell'ecografo, può dirsi compiuto sotto l'aspetto della fornitura dei materiali.

La piena validità dell'operazione verrà raggiunta attraverso un piano di formazione del personale locale che, dopo il training iniziale, è oggi in fase di studio organizzativo.

L'ecografo è giunto a destinazione attraverso il "Solidar Bus 2007" progetto organizzato dall'associazione "Music for peace Creativi della notte" di Genova, particolarmente attiva nel sostegno umanitario mondiale fin dal 1994 e che quest'anno ha scelto la popolazione Saharawi come destinatario di un complesso e articolato piano di aiuti.

#### 7 – LINK

Quando navigate su internet fate una capatina su [www.danieleottobrino.it](http://www.danieleottobrino.it) nella sezione "Reportage sociale" alcune foto del viaggio a Gornal (<http://www.danieleottobrino.it/danieleottobrino/sociale1.html>).  
e nei dettagli anche alcune spiegazioni sulla nostra associazione [http://www.danieleottobrino.it/danieleottobrino/sociale3\\_dettagli.html](http://www.danieleottobrino.it/danieleottobrino/sociale3_dettagli.html)

Daniele Ottobrino ha fatto parte del nostro convoglio Novembre 2006, è socio dell'associazione e collabora alle nostre iniziative. La sua testimonianza attraverso le foto dice più di mille parole.